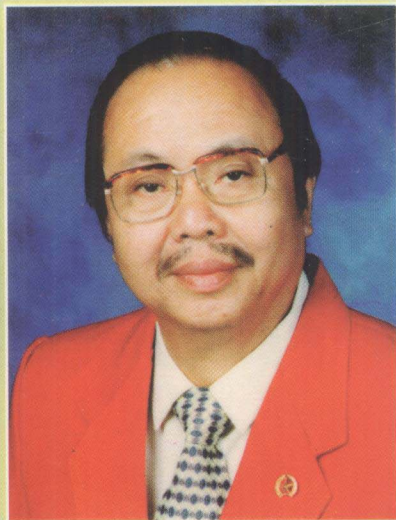


KPI 論文選集 (2)

# 築金橋譜族誼

孔遠志 蔡金城 等著  
黃昆章 李 鳴

立 鋒 編



**Drs. H. MUHAMMAD AMIEN**

香港新綠圖書社



慕·阿敏與國民使命党 (PAN)總主席阿敏·萊依斯、民族復興党(PKB)宣告人、伊斯蘭教士聯盟 (NU)總主席古斯都爾、會面交談，就各族群和諧團結問題交換意見。

## FOTO KENANGAN



慕·阿敏與星月黨★(PBB)總主席尤斯里爾·伊薩·瑪亨德拉、公正黨(P. KEADILAN)總主席努爾·瑪赫穆迪·伊斯邁爾會面交談 團結問題交換意見。

## FOTO KENANGAN



(DOC. KPI 1999)

# 文昌識廣，願民族團結創福強



圖為印尼西伊聯慈善部主任李順南先生給本書編者立鋒先生頒發文藝和平獎。在旁見証者為西伊聯主席慕·阿敏先生。

## 通過經濟文化的交流 加強民族團結與統一



西伊聯主席慕·阿敏先生(中)與陸軍戰略後備部  
司令查瑪里中將及西爪省議員、記協主席、萬隆《人  
民思潮報》總編輯魯斯蘭碩士留影。

# 築金橋譜族誼

西伊聯成立二十周年紀念特輯

---

主 編：立 鋒

出 版：香港新綠圖書社

版 次：一九九九年十二月初版

ISBN 992-478-318-10

PUBLISHED & PRINTED IN HONGKONG



## FOTO KENANGAN



慕 阿 敏



(DOC. PEPABRI 1980)



الأسرة الإسلامية

## 目 次

前言 / 3

傳播友誼、促進族群融洽的楷模 / 立鋒 / 5

——20年來默默耕耘的西伊聯(KPI)

為捍衛印尼獨立和建設出力 / 北大教授·孔遠志 / 12

——記印尼華裔慕·阿敏

卓識遠見搭金橋  
辛勤奔波譜族誼 / 廣東外貿大學副教授·蔡金城 / 17

——傑出的社會活動家慕·阿敏

印尼西伊聯和土生華人 / 暨南大學教授·黃昆章 / 23

話說橋樑 / 中國經濟日報記者·李鳴 / 25

慕·阿敏赴穗、港會晤名學者、作家 / 順仁 / 28

淺談印尼華文文學的現狀及其發展方向 / 慕·阿敏 / 31

編後記 / 38

附錄：九篇印尼宗教名流、學者、教授等論著

## 前 言

首先，我們熱烈祝賀西爪伊斯蘭兄弟聯誼會（簡稱西伊聯—KPI）成立二十周年！

二十年來西伊聯在其主席慕·阿敏先生和慈善部主任李順南先生等的領導與工委們的團結合作下，為傳播伊斯蘭教、扶窮濟貧、促進印華兩大族群的和諧融洽、敦睦相處及印中兩國的友誼和文化交流作出了杰出的貢獻，有口皆碑！

茲值該會成立二十周年、人類歷史跨入廿一世紀全球化新紀元來臨之際，我們特搜集一些有關慕·阿敏先生和報導西伊聯活動的一些資料剪報匯編成此本小書，以供關心西伊聯的各界人士能更進一步了解慕先生和他領導下的西伊聯是在為我們的國家和社會做著多麼有意義為國為民的福利事業，他們二十年來默默耕耘、任勞任怨、不為名不為利、一心一意為我們下一代子孫的幸福艱苦奮鬥，開山、拓荒、築橋、鋪路，真是任重道遠，令人肅然起敬！

印尼俗諺云：「不認識就不可能產生愛」，我們深信通過對西伊聯的了解、今後會有更多的各界人士支持他們的社會公益事業。

末了，謹此祝福慕先生和他領導的西伊聯百尺竿頭，更進一步，為國家、社會、人民作出更大的貢獻！

# 傳播友誼、促進族群融洽的楷模

## ——20年來默默耕耘的西爪伊聯(KPI)

\* 立 鋒 \*

印尼西爪哇伊斯蘭兄弟聯誼會(KELUARGA PERSAUDARAAN ISLAM，簡稱西爪伊聯-KPI)自一九八〇年成立以來即致力於華裔和當地居民的敦睦友誼、協調共處的各種活動。二十年來，西爪伊聯在哈夷·慕·阿敏(陳振文)先生領導下，積極傳播伊斯蘭教、鼓勵華裔加入伊斯蘭教、促進印中兩大族群的融洽相處、加強印尼穆斯林與各國穆斯林之間的友誼、推展經濟和文化交流、提高印尼在國際上的聲望。

事實証明，西爪伊聯為促進族群之間的兄弟情誼、民族團結和統一等等的一系列工作都取得了良好的成績。這是慕·阿敏具有高瞻遠矚的卓識，認為只有消除印中兩大族群間的鴻溝和誤會、消除相互仇視的不正常心理、促進彼此的諒解、並鼓勵華裔族群全心全意融入當地主流社會、才是解決華裔和當地族群之間經常發生的不愉快事件、解決殖民者所蓄意制造、歷史遺留下的兩族群之間種種「磨擦」問題的正確途徑。自然，這是一個長遠的、艱巨的工作。在華裔族群中，出現像慕·阿敏具有這種卓識和魄力之社會活動家，確實難能可貴，誠乃華裔和當地社會之福。

慕·阿敏先生是為族群和諧融洽架設「友誼金橋」這一偉大工程的奠基者和開拓者！

二十年來，KPI 所做的工作非常廣泛，影響遍及萬隆、西爪的牙律、尖美士、普哇加達、加拉橫、井里汶等，中爪哇的梭羅、巴蒂、三保壟，東爪哇的泗水等地及印尼的首都雅加達特區。

在慕·阿敏和慈善部主任 SOENANTA SOEMALI (李順南) 先生的領導下，KPI 不遺餘力地大力協助當地政府的建設，做好扶窮濟貧的社會福利工作，有規劃地展開協助修建清真寺、資助伊斯蘭學堂、孤兒院和老人院，賑濟水災及地震災民（捐贈金錢、衣物、米糧等），還經常舉辦集体割禮（由慈善部主辦）等。

西爪伊聯上述各種活動，都是和當地伊斯蘭團體合作。如伊斯蘭教士理事會(MAJELIS ULAMA INDOESIA)、伊斯蘭教士聯盟(NAHDLATUL ULAMA)、穆罕默迪亞協會(MUHAMMADYAH)及萬隆《人民思潮報》等。由於慕·阿敏融入當地主流社會、與當地伊斯蘭長老的交情及行政長官的關係都很好，處處受人尊重，因此，使他辦事都能很順利、事半功倍。這是慕·阿敏的過人之處，值得有志投身於搞好族群團結與社會福利事業的熱心人士好好學習。

為促進文化與經濟交流，KPI 在慕·阿敏的領導下從八〇年代起迄今經常組團出國作親善友好訪問。分別組織和率領了多次少則二、三十人或多至一百四、五十個團員的親善訪問旅遊團赴馬來西亞、文萊、沙勞越、沙地阿拉伯、中東諸國及中國、台灣、香港等地宣揚伊斯蘭教並進行文化交流。也經常邀請各國宗教界人士、經濟學家和企業家等訪問印

尼，彼此交換心得和經驗以促進相互的瞭解和友好關係；這對宣揚伊斯蘭教、促進印尼旅遊業、提高印尼在國際上的聲譽起著積極的影響。KPI 自印中邦交解凍以後的九〇年代，更不時組織旅遊團訪問中國大陸、台灣和香港各地。團員包括著名伊斯蘭教長老、學者、社會賢達和華裔人士。

一九九六年十月為進一步推展印中兩國旅遊業、工商業和文化交流，慕·阿敏曾率領由「RCTI」私立電視台輔導人員、伊斯蘭教士、藝人、企業家和旅遊界人士組成的「友好親善訪問團」一行二十多人赴北京、桂林、廣州、深圳、香港等大城市和特區進行友好交流及旅遊觀光。訪問團並與中國伊斯蘭教協會及有關社團共同進行了座談會。同時還參觀了各地清真寺和伊斯蘭學院，也遊覽了舉世矚目的萬里長城、故宮博物院、漓江山水和深圳「世界之窗」等名勝古蹟和旅遊景點。這次訪問大大促進了印中兩國人民和穆斯林間的相互了解和友好關係。

九七年十二月北京大學的梁立基、廣州暨南大學的黃昆章、溫北炎和廈門大學的吳文華四位研究印尼社會、文化、歷史等問題的教授訪問印尼。他們是應 KPI 和萬隆努山打拉大學的邀請進行學術交流和促進友誼。

KPI 從八〇年成立以來就經常舉辦伊斯蘭懇親佈道會，邀請國際知名的伊斯蘭長老 佈 道 家，如 柴 努 汀(K. H. ZAINUDDIN MZ)、華裔沈松添(K.H.ALIFUDDIN EL ISLAMIE)、李秀梅(HJ.MASYAROH)、鄭玉馨(HJ. QOMARIA)等長老為各地區居民和華裔伊斯蘭信徒和同情、支持KPI 的各地不同宗

教信徒及各界人士舉辦懇親佈道會。講解伊斯蘭教的教義，使廣大人民真正理解、體會伊斯蘭教與其他宗教一樣都是教育人們誠心向善、互助友愛、絕不容許互相仇視、制造仇恨和彼此傷害；以達到提高思想覺悟、澄清心靈、拋棄成見，建立一個沒有猜疑、平等公正、敦睦融洽、團結一致的和諧社會。

一九九八年五月，KPI 主席慕·阿敏碩士和陳富聲、李冠漢等企業家一行約五十人隨旅遊團啓程赴中國觀光。此行足跡遍及南京、楊州、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州和溫州等。回程途中，慕·阿敏還拜訪了廣州著名外語外貿大學校長黃建華教授、外事處長葉振強及東方語言文化副院長兼印尼語專業主任蔡金城副教授。慕·阿敏和KPI 慈善部主任李順南先生在多年前就曾訪問過廣東外語外貿大學，並以「西瓜伊聯」的名義贈送數十本印尼語版的教材、參考書，豐富了該大學印尼語專業的庫存。抵達特區香港時，慕·阿敏拜訪了香港著名多產作家東瑞先生，並交換了意見。東瑞先生對於慕·阿敏提出的華裔寫作人應「因時制宜、因地制宜、因人制宜」適應環境的方針和策略很有同感，都一致認為「先做人、後做文」，寫作人應關心社會、關心民間疾苦，鼓勵人們積極進取，使大家充滿信心迎接更美好的明天。

慕·阿敏先生非常關心老人問題。當他讀了東瑞先生的大作《夕陽殘照下》談論老人問題的文章後，心情激盪，立刻萌發了如何做好老人福利問題的構想，並於一九九八年五月八日在《印度尼西亞日報》發表了《創立「夕陽紅」俱樂部

部芻議》的大作；此文一發表即得到了萬隆熱心公益的社會人士熱烈響應。慕·阿敏和 KPI 的號召力和凝聚力由此可見。因為 KPI 做事總是為廣大人民的福利著想。俗云：「得道多助」，此之謂也。

自 97 年金融風暴襲擊印尼、又加上 98 年蔓延各地的五月暴亂，全國經濟癱瘓、失業人數驟增、物價飛漲，人民的生活陷入水深火熱中，KPI 在五月暴亂前後積極開展扶窮濟貧運動，舉辦了多次廉價市場、或免費分發救濟糧，發揮了風雨同舟、人溺己溺的人道主義精神，使大家都能在相互關心、互助友愛中共渡時艱。

在幾乎波及全國各地的五月燒、搶暴亂中，萬隆市卻安然無恙。這是因為萬隆軍政長官領導有方及宗教長老、社會賢達的諄諄教導；而 KPI 所做的協調工作也起了很大的作用。雖然騷亂的發生另有特殊原因，但族群間的融洽團結、主動自衛，使不法之徒的陰謀無法得逞。

98 年 6 月初，慕·阿敏與萬隆伊斯蘭大學教授和要求改革的大學生進行座談，交換對時局的看法；又在大學學聯會和在 KPI 穆聖紀念會上發表講話，對當前局勢和華裔處境等問題作了精闢正確的分析，與當地精英人士取得共識。

同年 6 月中旬慕·阿敏也曾分別與回教最大團體「伊斯蘭教士聯盟」(NAHDLATUL ULAMA 簡稱 N.U.) 總主席阿都拉曼。瓦希德 (ABDURRACHMAN WAHID)、「穆罕默迪亞協會」總主席阿敏·拉伊斯及揚名國際的印尼大律師阿南·布絨·納蘇蒂安親切座談，對當前時局和華裔問題作了廣泛的分析

和交換意見。隨後阿敏·拉伊斯在萬隆華裔人士舉辦的懇親會上發表了講話，表達了對華裔處境的同情和關懷。

對98年5月全國各地發生的燒、搶及強暴婦女事件，KPI主席慕·阿敏發表了聲明書、予以譴責。他認為「不論從任何宗教的角度來看、都不會放任如我國那樣的強姦和劫掠行為發生，尤其作為伊斯蘭教徒之一員，理應對在宗教氣息濃厚、熱情和高度文明的我國發生此類事件而感到羞恥。」他說：「如果我們無動於衷，不採取任何行動，這就等於對那些造孽行為和幹下罪惡者寬容放任，這樣做對嗎？」

慕先生說：「讓我們行動起來，向那些暴徒，尤其是強姦婦女的兇手顯示，印尼的婦女絕不願其同性遭受騷擾、被強姦甚至被殺害。難道我們沉默無言、心甘情願眼巴巴地看著同是女性的最切身之尊嚴受到蹂躪和踐踏嗎？」

他強調說：「縱然他們是華裔婦女，可是她們同是安拉所創造，難道因為她們是華裔，就可以隨意成為強姦發洩的對象？青年一代的前途應由我們大家承負，因此有必要果斷、勇敢地指出哪些是正確的，哪些是錯誤的。」

98年在全國人民要求全面改革的浪潮中，KPI呼政府當局應消除「新秩序政府」成立以來歧視華裔的政策，如在華裔居民証上做記號，辦理証件時諸多刁難，華裔子弟入學須出示或呈交國籍証副本等等不合理的待遇。

慕·阿敏經常通過萬隆《人民思潮報》和《迦拉(GALA)報》等發表文章或談話，暢談有關伊斯蘭教的真正教義、華人效忠印尼祖國的事跡、取消「原住民和非原住民」之用語